

Maison Relais Conter
Service d'éducation et d'accueil
40, rue de Syren
L-5316 Contern
T +352 26 78 69 560
direction.rcon@elisabeth.lu
www.elisabeth.lu



Elterninformationen für Kinder des Précoce / Cycle 1 der **Maison Relais Conter**

Liebe Eltern,
damit der Einstieg in die Maison
Relais Conter für Ihr Kind und
Sie erleichtert werden kann,
möchten wir Ihnen einen
Wegweiser mitgeben, der bei
aufkommenden Fragen helfen
und begleiten soll.
Wir freuen uns auf eine gute
Zusammenarbeit mit Ihnen und
wünschen Ihrem Kind eine tolle
Zeit in der Maison Relais.

Team Maison Relais Contern

A

Abholsituation und Abholzeiten

In der Regel können Sie Ihr Kind nachmittags zu jeder angegebenen Uhrzeit in die Maison Relais abholen kommen. Bedenken Sie bitte, dass Dienstags und Donnerstags zwischen 14.00 Uhr und 14.45 Uhr eine Entspannungsphase (Relaxation) mit den Kindern in allen Gruppen stattfindet. Während dieser Zeit sollten Sie nur in Notfällen oder nach Absprache mit den Erzieher/innen Ihr Kind abholen kommen.

Wenn eine verwandte oder bekannte Person das Kind mit nach Hause nimmt, vergewissern Sie sich bitte vorher, ob diese Person auch abholberechtigt ist. Senden Sie im Zweifelsfall immer eine E-mail an inscription.rcon@elisabeth.lu mit den wichtigen Daten und der Carte d`identite der Person, die das Kind abholen kommt.

Aufsichtspflicht

Die Aufsichtspflicht der pädagogischen Fachkraft beginnt, wenn Sie Ihr Kind in der Gruppe abgegeben haben und endet, wenn Sie ihr Kind wieder abholen kommen. Die Aufsichtspflicht bei Veranstaltungen und Festen der Maison Relais liegt bei den Eltern.

Dies gilt auch für die Bring-und Abholsituationen.

Allergien

Bitte teilen Sie uns mit, wenn Ihr Kind von Allergien betroffen ist. Dies ist ebenfalls eine wichtige Info für unser Küchenteam.

Falls Allergien bestehen siehe Punkt: Medikamente

Ausflüge

Auch Aktionen außerhalb der Maison Relais gehören für uns dazu. Damit möchten wir gezielt und bewusst Erfahrungsfelder außerhalb der Einrichtung schaffen. Eine Öffnung nach außen bietet den Kindern eine Möglichkeit ihre Umwelt und das Umfeld kennen zu lernen. Anmeldezettel zu Ausflügen müssen unbedingt ausgefüllt und unterschrieben zurückkommen (im Falle eines Ausflugs ins Ausland, benötigen wir zusätzlich eine Autorisation von der Gemeinde), sonst kann Ihr Kind nicht am Ausflug teilnehmen.

B

Betreuungszeiten

Während der Schulzeit

Montags – Freitags von:
7.00 – 8.00 Uhr (Accueil)

Montags, Mittwochs, Freitags von:
11.45 – 14.00 Uhr

und von
16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Dienstags und Donnerstags von:
11.45 – 18.00 Uhr

Montags – Freitags von
18.00 – 19.00 Uhr (Fermeture)

Innerhalb der Ferien

Montags – Freitags von:
07.00 – 19.00 Uhr



Clubbus

Wenn Ihr Kind in einem Verein angemeldet ist und die Trainingszeiten in die Nachmittagsbetreuung fallen, bieten wir Ihnen die Möglichkeit, dass Ihr Kind von Mitarbeitern dort hingefahren sowie abgeholt werden kann. Wichtig hierzu ist, dass ein Anmeldeformular ausgefüllt werden muss.

Contibus (by Sales-Lentz)

Ab dem Cycle 3, haben Sie die Möglichkeit, den Contibus zur Hin- oder Heimfahrt Ihres Kindes in die / aus der Maison Relais zu nutzen. (Kostenpflichtig)
Der Contibus kann über die Telefonnummer: 8002 20 20 gebucht werden.

Maison Relais Center
Service d'éducation et d'accueil
40, rue de Suren
L-6118 CONTERN
T +352 26 78 69 500
direction.con@elisabeth.lu
www.elisabeth.lu

**ANNEXE 7
AUTORISATION PARENTALE**
Déplacements autonomes en dehors du service
PARENTAL CONSENT - Independent transport outside the institution

Par la présente, je soussigné(e) _____
Hereby, I, the undersigned,

autorise mon enfant _____ du cycle _____ à se déplacer :
authorize the transportation of my child _____ from cycle _____

seul entre notre domicile et l'institution et/ou activités parascolaires (à pied). Walk
home and/or to out-of-school activities alone.

par Conti Bus (Service garanti par Sales-Lentz), by Conti Bus (service guaranteed by Sales-Lentz)

par PEDIBUS à l'association _____ Aller Retour
by PEDIBUS to the association _____ Go Return

par CLUBBUS à l'association _____ Aller Retour
by CLUBBUS to the association _____ Go Return

pendant toute l'année scolaire during the whole school year _____ / _____
ou pendant la période du ____/____/____ au ____/____/____
or during the period from ____/____/____ to ____/____/____

Tous les _____ lundis _____ mardis _____ mercredis _____ jeudis _____ vendredis _____
Every _____ Monday _____ Tuesday _____ Wednesday _____ Thursday _____ Friday _____

Début / Start _____ h _____ h _____ h _____ h _____ h
Fin* / End* _____ h _____ h _____ h _____ h _____ h
*Seulement si retour à la maison relais / *only if your child returns to the maison relais

J'ai pris connaissance des conditions et explications au verso de cette page et m'engage à les respecter.
Hereby I certify having read and approve the conditions and explanations on the back of this page and engage myself to respect them.

_____ le ____/____/____ (signature)
location date

elisabeth
an sodden-angloft an Houseng
Sage Koffer, P.O. Box 200
Association L'Unité de l'Enfant
C/O du Groupement
L-1540 WIESEMBOURG
95 946
L-2018 Luxembourg Maison Relais Center
Service d'éducation et d'accueil
BOE Luxembourg, P. 548
Tél. LU (352) 26 78 69 500
BOEE LU43 0919 2285 0160 9000 Agreement n°: SE420210037

D

Datenschutz

... ist für uns selbstverständlich!

Alle Angaben von Ihnen und Ihrem Kind werden nach den datenschutzrechtlichen Vorgaben in ihrer jeweilig gültigen Fassung streng vertraulich behandelt

E

Elterngespräche/ Entwicklungsgespräche

Kurze Tür- und Angelgespräche finden täglich statt. Entwicklungsgespräche können je nach Bedarf und Wunsch festgelegt werden.

Einschreibungen

Die Änderungen / Abweichungen zu der jährlichen Einschreibung müssen immer bis zum 18. eines Monats für den darauffolgenden Monat hereingegeben werden.

Achtung! Die Ferien werden bitte immer auf den dafür vorgesehenen Formularen separat beantragt! Die Kinder sind nicht durch die jährliche Einschreibung automatisch für alle Ferien angemeldet!

F

Fermeture

Die Fermeture in der Maison Relais findet zwischen 18h00 und 19h00 in der Gruppe „Eilen“ (und bei schönem Wetter auch draußen im Hof des Précoce/Cycle 1 Gebäudes) statt. Wir bitten Sie darum, Ihr Kind pünktlich bei uns abzuholen. Sollte Ihr Kind nicht zur Fermeture angemeldet sein, Sie aber verhindert es pünktlich bis 18h00 abholen zu kommen, rufen Sie kurz bei uns an und geben uns diese Information weiter. So kann im Bedarfsfall das Personal vorher noch anders geplant werden.

Aus Rücksichtnahme gegenüber unserem Personal bitten wir sie, sich an die Schließzeit bis spätestens 19h00 zu halten.

Formulare

Alle aktuellen Formulare (fiche mensuelle, fiche vacance, etc.) finden sie im Windfang des Précoce/ Cycle 1 Gebäudes.

Des Weiteren können Sie diese Formulare auf unserer Internetseite unter „Download“ herunterladen.

Ausgefüllte und unterschriebene Formulare können im Büro abgegeben, in den Briefkasten im Eingangsbereich eingeworfen oder per Mail an die Adresse inscription.rcon@elisabeth.lu gesendet werden.

Freies Spiel

Spielzeit ist Bildungszeit!

Nach dem Grundsatz, dass sich jedes Kind selbst bildet, erfahren die Kinder im freien Spiel Spaß am gemeinsamen Spielen und Lernen, haben Erfolgserlebnisse, bauen vielfältige Beziehungen auf und üben auch den Umgang mit Misserfolgen und Konflikten. Sie handeln und forschen hier nach ihren eigenen Lerninteressen, nach ihrem Tempo und ihrem Entwicklungsstand. Das Spiel hat in unserer Einrichtung einen hohen Stellenwert.

Entsprechendes Lernmaterial wird von den Erziehern und Erzieherinnen täglich für die Kinder bereitgestellt.

G

Geburtstag Ihres Kindes

Wir feiern den Geburtstag Ihres Kindes in der Maison Relais gebührend, jedoch ohne mitgebrachte Speisen oder Geschenke für die anderen Kinder. Bitte haben Sie dafür Verständnis.

Gruppenaufteilung und Gruppenstruktur

Die Gruppen sind in der Maison Relais fest und können leider aus pädagogischen sowie organisatorischen Gründen nicht gewechselt werden.

Die Kinder haben jedoch täglich die Möglichkeit auf dem Außengelände miteinander zu spielen und auf Nachfrage auch andere Gruppen und somit ihre Freunde besuchen zu gehen.

H

Hausschuhe

Wir möchten nicht mit den dreckigen Straßenschuhen in der Gruppe spielen, bitte geben Sie ihrem Kind Hausschuhe mit.

I

Informationen

Termine und Informationen, die die Organisation und den Ablauf der Maison Relais betreffen, können sie im Internet unter: rcon.elisabeth.lu einsehen.

Inklusion

Wir sind ein Inklusionshaus. Das bedeutet, dass wir alle Kinder annehmen so wie sie sind. Jedes Kind hat bei uns die Möglichkeit sich frei, seinem Entwicklungsstand entsprechend zu entfalten.

Interkulturalität

In unserer Maison Relais schaffen wir für alle Kinder gleiche Voraussetzungen, unabhängig von sozialen Milieus, Geschlecht, Religion, Herkunft oder Nationalität. Die Kinder sollen sich in einer vorurteilsfreien Umgebung entfalten und es als eine Selbstverständlichkeit ansehen, dass es unterschiedliche Kulturen, Sprachen und Herkunftsländer gibt: Denn Vielfalt tut gut!

J

K

Kleidung

Bitte geben Sie ihrem Kind eine Tüte mit Wechselkleidung (T-shirt, Hose, Strümpfe, Slip) mit. Wir bitten Sie, dass Eigentum des Kindes mit dessen Namen zu kennzeichnen, damit sich gefundene Kleidung wieder leichter zuordnen lässt. Haben Sie bitte Verständnis dafür, dass bei Verlust, Beschädigungen und/ oder Verwechslungen von Garderobe, Spielsachen, Fahrrädern etc. keine Haftung übernommen werden kann.

Für schlechtes Wetter sollten Sie Ihrem Kind Gummistiefel, bzw. wasserabweisende Schuhe und eine Matschhose mitgeben.

Bei sonnigem Wetter denken Sie bitte an eine Kopfbedeckung um Ihr Kind vor gefährlicher Sonneneinstrahlung zu schützen.

Krankheit

s. Punkt Medikamente

Sollte Ihr Kind einmal krank sein, teilen Sie uns dies bitte wenn möglich bis 8:00 Uhr schriftlich, per E-Mail auf dieser Adresse mit: inscription.rcon@elisabeth.lu .

Bei meldepflichtigen und ansteckenden Krankheiten (z.B. Läuse, Masern, Röteln, Scharlach, Magen-Darm-Infekt, usw.) informieren Sie uns bitte umgehend.

Wenn ein Mitarbeiter / die Direktion der Maison Relais den Gesundheitszustand ihres Kindes so einschätzt, dass ihr Kind nicht mehr in der Verfassung ist unsere Einrichtung zu besuchen, rufen wir ihnen oder einer anderen Kontaktperson umgehend an. Bitte stellen sie in diesem Fall sicher, dass ihr Kind schnellstmöglich abgeholt wird.

L

Lob & Kritik

Für Lob, Anregungen und Kritik haben wir immer ein offenes Ohr.

M

Medikamente

s. Pkt. Krankheit

Wenn Ihr Kind Medikamente einnehmen muss benötigen wir eine „Ordonnance“ des Arztes sowie eine Autorisation von Ihnen, dass wir diese verabreichen dürfen.

Wichtig ist, dass die Autorisation aktuell ist.

Im Falle eines Überschreitens des Ablaufdatums der Medikamente sind Sie als Eltern dafür zuständig uns neue mitzubringen.

Dies ist besonders wichtig, wenn Ihr Kind Medikamente aufgrund von hochgradigen Allergien o.ä. benötigt!

Bei hochgradigen Allergien ist es ebenso nötig, uns einen genauen Bericht (PAI) mitzubringen, auf dem erklärt wird, wie bestimmte Medikamente (z.B. Adrenalin, Cortisonpumpen etc.) verabreicht werden müssen. In dringenden Notfällen sind wir dazu berechtigt, auch ohne Ihr Einverständnis den Krankenwagen zu rufen.

Mehrsprachigkeit

Die Mehrsprachigkeit ist mittlerweile ein Bestandteil der luxemburgischen Gesellschaft. Auch bei uns in der Maison Relais betreuen wir Kinder mit unterschiedlichen Nationalitäten, Herkunftsländern und Muttersprachen. Auch wenn die Umgangssprache zwischen Erziehern und Kindern Luxemburgisch ist, verschließen wir uns im Alltag nicht der sprachlichen Vielfalt ihrer Kinder.

N

Notfall

Bitte hinterlegen Sie in der Maison Relais eine Notfallnummer, unter der wir sie immer erreichen können.

In dringenden Notfällen sind wir dazu berechtigt, auch ohne Ihre Einverständnis den Krankenwagen zu rufen.

O

Öffnungstage

Die Maison Relais hat bis auf die Zeit zwischen Weihnachten und Neujahr ganzjährig geöffnet.

Ausgenommen sind die offiziellen Feiertage in Luxembourg. Eine Info mit den offiziellen Schließtagen der Maison Relais wird jedes Jahr an die Eltern mitgeteilt.

P

Parken

Bitte parken Sie auf den ausgewiesenen Parkplätzen neben der Sporthalle.

Pädagogische Konzeption

Unsere Konzeption gibt es in schriftlicher Form. Bei Interesse sprechen Sie uns einfach an. Die wesentlichen Aspekte aus unserer Konzeption/ Bildungsrahmenplan sind auch auf unserer Homepage nachzulesen.

Phase Adaptation

Vor dem Beginn des neuen Schuljahres findet in der Maison Relais über drei Wochen eine Eingewöhnungsphase für die neuen Kinder statt. Diese kann morgens oder mittags mit Ihnen vereinbart und geht pro Kind drei Tage lang. Die Phase Adaptation wird bei uns individuell nach dem Wohlbefinden Ihres Kindes gestaltet. Während der Eingewöhnungsphase orientieren wir uns am Berliner Modell.

Projekte

In unserer Einrichtung laufen immer wieder Projekte, entstanden durch Partizipation. (z.B. durch im Vorfeld geführte Kinderkonferenzen).

Die Kinder können sich immer mit ihren Ideen und Wünschen zur Alltagsgestaltung mitbringen.

Q

R

Ruhephase

Ihr Kind hat einen anstrengenden und vielleicht auch langen Tag in der Schule sowie der Maison Relais. Bei uns hat es die Möglichkeit zu ruhen. Wir haben kleine Ecken, in die die Kinder sich zurückziehen können und zwei Mal die Woche (Dienstags und Donnerstags) legen wir uns zum Entspannen ab ca. 14.00 Uhr auf weiche Matratzen in den Gruppenraum. Jedes Kind hat bei uns an diesen beiden Tagen die Möglichkeit zu schlafen. Sollten Sie mit der Bitte an uns herantreten, dass wir Ihr Kind nicht lange bei uns schlafen lassen sollen, so wecken wir es nach spätestens 15-20 Minuten wieder auf. Wir bitten Sie die Ruhezeit zu respektieren und Ihr Kind entweder vor oder nach (ab ca. 15h00) dieser Relaxation abholen zu kommen.

S

Schlappen

Damit unsere Gruppen sauber bleiben, hat jedes Kind Schlappen in seiner Case. Bitte geben Sie Ihrem Kind Hausschuhe mit und überprüfen von Zeit zu Zeit, ob diese noch passen.

Snack

Ist Ihr Kind den ganzen Tag angemeldet, bieten wir ihm um 16h00 einen Snack an. Ist Ihr Kind nur bis 16h00 eingeschrieben, bitten wir Sie, es pünktlich abholen zu kommen, damit es nicht aus der Essenssituation herausgerissen werden muss.

Social Media

Wir sind auch auf Social Media zu finden. Folgen Sie uns gerne, um über unsere Aktivitäten immer auf dem Laufenden zu bleiben.



Sonnencreme

Um Ihr Kind vor zu starker Sonneneinstrahlung zu schützen, sind wir ihm behilflich beim Eincremen. Hierzu verwenden wir die „Eucerin“ Sonnencreme, die von der Maison Relais gestellt wird. Sollte Ihr Kind eine Allergie gegen diese haben, so geben sie uns bitte schnellstmöglich Bescheid und bringen eine andere Sonnencreme, mit Namen versehen, mit.

Spielzeug/ Spielzeugtag

In unserer Einrichtung befinden sich ausreichende pädagogische Spielmaterialien, mit denen sich Ihre Kinder beschäftigen können. Damit es nicht zu Streitigkeiten, Verlusten oder defektem Spielzeug kommt, achten Sie bitte darauf, dass die Spielmaterialien (Autos, Lego, Karten etc.) zuhause bleiben. Kuscheltiere dürfen gerne mitgebracht werden. Eine Ausnahme gilt auch während der Eingewöhnungsphase Ihres Kindes.

T

Team

Unser Team setzt sich aus vielen unterschiedlichen Fachkräften zusammen, die sich durch regelmäßige Teamsitzungen und Weiterbildungen fortbilden.

Telefonnummer

Es könnte Ihrem Kind immer etwas zustoßen. Bitte teilen sie uns immer Ihre aktuelle Handy- und Telefon-Nummer mit, unter der wir Sie oder eine Vertrauensperson im Notfall erreichen können. Bitte speichern Sie sich unbedingt die Telefonnummer der Maison Relais und der Gruppe ihres Kindes im Handy ab.

U

Unfallversicherung

Alle Kinder die in der Maison Relais angemeldet sind, sind auch unfallversichert. Dies gilt für Unfälle auf dem direkten Weg zur Maison Relais, innerhalb der Maison Relais oder auf Ausflügen.

V

Vakanzplanung

Wir beziehen die Kinder in die Planung der Vakanzen mit ein. So können sie uns Vorschläge geben, was wir als Thema nehmen, welche Aktivitäten wir planen etc. Auch Ausflüge können von den Kindern partizipativ mitgestaltet werden. Da wir ab der letzten Augustwoche sowie die ersten zwei Septemberwochen unsere neuen Kinder eingewöhnen, hängt dann kein Vakanzenplan mehr aus. Kleinere Aktivitäten werden trotzdem noch fortgeführt.

Vereine

Wir kooperieren mit vielen Vereinen um Ihr Kind zu seinen Aktivitäten zu fahren (Clubbus), es dorthin zu Fuß zu begleiten und auch wieder abzuholen.

Kooperationen haben wir beispielsweise mit dem AB Contern, Aurore Oetrange, UGDA, Fußballverein Moutfort, Tischtennisverein usw.

Versicherung (Haftpflicht)

Das Eigentum der Kinder ist nicht versichert. Dies gilt für Kleidung, Brillen, Taschen etc.

W

X

Y

Z

Zusammenarbeit

Eine gelungene Zusammenarbeit zwischen der Maison Relais und den Familien ist die Basis für unsere Arbeit mit den Kindern. Die Eltern sind und bleiben die Hauptbezugspersonen der Kinder. Durch einen vertrauensvollen und regelmäßigen Austausch soll sich jeder in unserer Einrichtung willkommen fühlen. Etwas verbindet uns alle miteinander: Das Wohl des Kindes.